

Summer Festival | 2024 / 2025

"The Lord is my light and my salvation" (Psalm 27:1)

Coptic & Hymns Youth (19 -29 yo)



His Holiness Pope Tawadros II



118th Pope of Alexandria and Patriarch of The See of Saint Mark



Important Announcement

This year summer festival curriculum for the Coptic and Hymns consists of **TWO Levels**:

A) Level 1: Compulsory for ALL churches

B) Level 2: Optional for ALL churches

Churches which love to take up the challenge of level 2, they are really encouraged to do so. Also, those participated churches will receive a special recognition at the end of the summer festival.

May The Lord bless all your services and for many years to come.

In Christ,

Summer Festival Central Committee (SFCC)



Coptic – Level 1



The Past Perfect Tense

This tense is used to indicate an action that has been already completed; that's why sometimes it is called a historical tense, as it indicates something that happened in the past. For this we use the letter &, followed by a subject prefix before the verb.

So, we use &! (1st Person single), &!! (1st person plural), &!! or &!! (2nd person masculine), &!! (2nd person feminine), &!! (2nd person plural) and sometime & TETEH, & Q (3nd person masculine), &!! (3nd person feminine), &!! (3nd person plural).

Examples with some verbs:

Verb	Mast (to believe)	6'1 (to take)	Mar (to see)
1 st person	amaet	I took	ainav
single	I believed		I saw
1st person	We believed	& нбі	&нна.v
plural		We took	We saw
2 nd person masculine	XXH&&† You (m.) believed	You (m.) took	Хиат You (m.) saw
2 nd person feminine	аренае† You (f.) believed	Υου (f.) took	You (f.) saw
2 nd person	хретеннае†	Аретенбі	хретенна ч
plural	You (p.) believed	You (p.) took	You (p.) saw
3 rd person	aquaet	& q6i	аqиа v
masculine	He believed	He took	He saw
3 rd person	achaet	& cor	She saw
feminine	She believed	She took	
3 rd person plural	They believed	They took	They saw
Noun or	a Aavia nae† David believed	а Uнна бі	а Uapia нач
subject		Mina took	Mary saw

(Please note that k changes to $\frac{1}{2}$, for the 2nd person masculine, when it is followed by any of these letters $\frac{1}{2}$, $\frac{$

Please note that there are 3 ways to write the sentence with a subject or a noun with this tense

So, you can say:

- 1- UHHA AGERRI Mena sat
- 2- a Uhna genci or (aggenci) Mena sat
- 3- a que euci in xe Uhha He sat (I mean Mena)

Examples of the past perfect tense:

а чшрк их Пбогс

The Lord has sworn (Hebrews 7:21)

THE TENNA HUS HOLD

"We have believed in Christ Jesus" (Galatians 2:16)

theoservos pan oπova sovo tos eagle sxi tsanpa sovo

"And he believed in the Lord, and He accounted it to him for righteousness." (Genesis 15:6)

асшенае аспочт Еварга тессинг пушн

"She went her way and secretly called Mary her sister". (John 11:28)

новыт подократь в фетенсови воды подократь в фетенсови совыт подократь в фетенсови в подократь в подо

"You meant evil against me; but God meant it for good" (Genesis 50:20)

а Інс отшри имаентис В

"Jesus sent two disciples" (Matthew 21:1)

тонамерэ тноэпэ ран эш ілф л

"This man went down justified" (Luke 18:14)

Negative of the past perfect tense:

ипісютен	I did not hear	
и пенсштем	We did not hear	
ипексютен	You (2nd person masculine) did not hear	
ипесштен	You (2nd person feminine) did not hear	
инетенсштен	You (2nd person plural) did not hear	
илечештец	He did not hear	
ипессютеи	She did not hear	
ипочеш	They did not hear	
λιπε-	Before noun or subject	

Examples of the negative of the past perfect tense:

TISKO TAP OVOZ MHETERTEMMOI AIBH OVOVZ MHETERTCOI

"for I was hungry and you gave Me no food, I was thirsty and you gave Me no drink"

(Matthew 25:42)

паг де ипе нечивантис ем ероог форп

"his disciples did not understand these things at first" (John 12:16)

ипесмоч ихе такоч акка асенкот

"the child is not dead, but sleeping" (Mark 5:39)

энфіп эхи бифрэпи ргиби іпнілт эдэ Sovo

"and although there were so many, the net was not broken" (John 21:11)

исхен пенег пиенстем обре ненвул пиобня укеном, убрания в выстания

"For since the beginning of the world, we have not heard --, nor our eyes seen any God besides You" (Isaiah 64:4)



Hymns – Level 1

on Salvation (Paulin 23.5)

THE LORD IS MY LIGHT AND MY SALVATION

The Hymn of the Holy Spirit (Pi-epnevma) :: Піпімє на шпараклитом

https://media.tasbeha.org/mp3/Hymns/Major Feasts of the Lord/Pentecost/Higher Institute of Studies/11-Pe Epnevma.307.mp3

Track 0:40

https://www.coptichymnsinenglish.com/pentecost

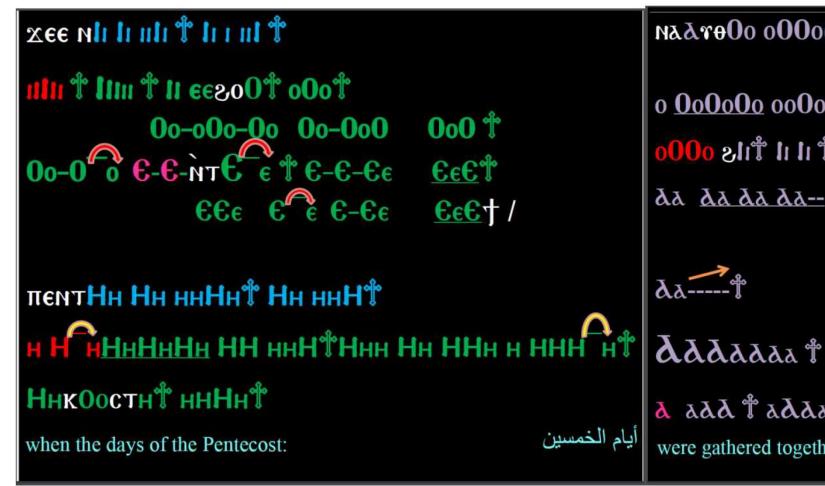
Track 0:40

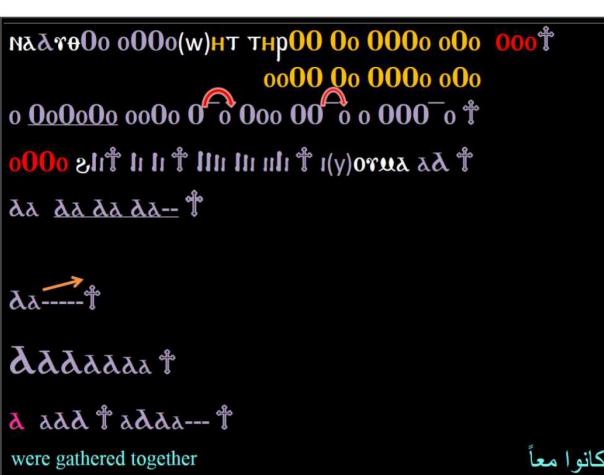
```
Aa acywo wo wowot wo wo wowt wowot
WILLIAM ET EEET
EEE E E-EE T/
000 00000 00 000 T 000 00 000 0 000 of
Ο ο ΚΕ εβΟΤ οΟλ ΕΕΝ
                         كان لما كملت
It came to pass
```

https://media.tasbeha.org/mp3/Hymns/Major Feasts of the Lord/Pentecost/Higher Institute of Studies/11-Pe Epnevma.307.mp3

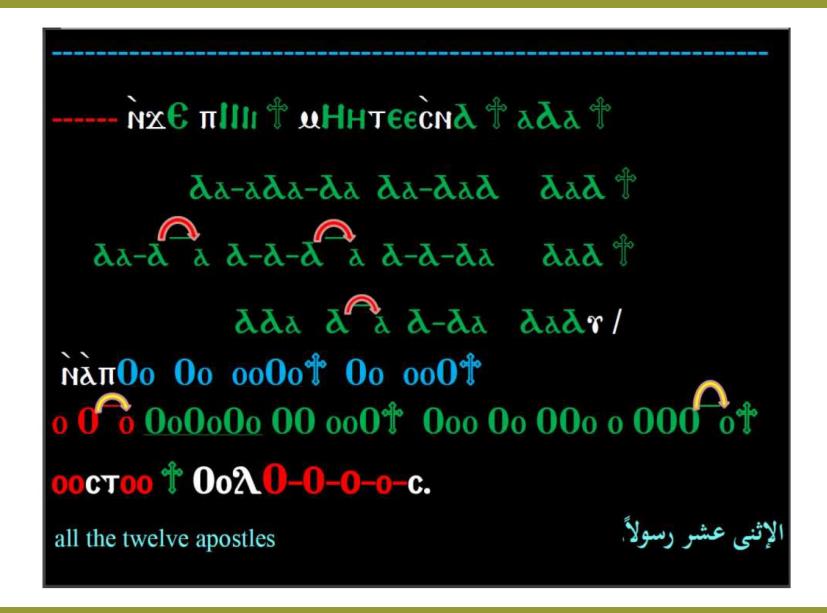
https://www.coptichymnsinenglish.com/pentecost











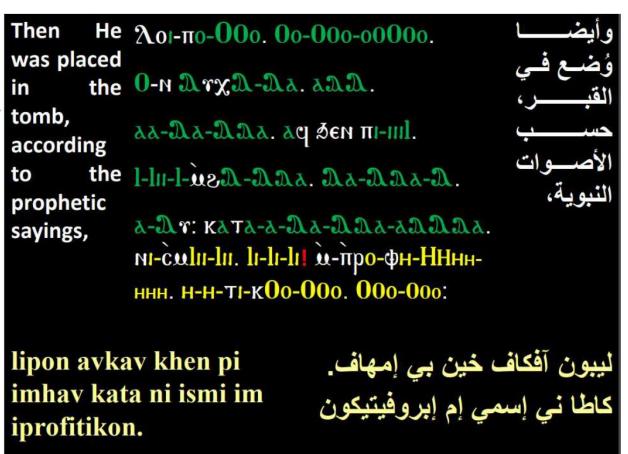


Watos Aspasmos :: λοιπον αγχαφ

https://media.tasbeha.org/mp3/Hymns/Major Feasts of the Lord/Resurrection/Higher Institute of Coptic Studies/27.Aspasmos Watos.1118.mp3

https://www.coptichymnsinenglish.com/resurrection

Track - Aspasmos watos (Resurrection)



https://media.tasbeha.org/mp3/Hymns/Major Feasts of the Lord/Resurrection/Higher Institute of Coptic Studies/27.Aspasmos Watos.1118.mp3

https://www.coptichymnsinenglish.com/resurrection



the third day,	פַבּבב פַבּב פַב פַבּב פַב פַבּב פַב פַבּב פַב פַבּב פַב פַבּב פַב פַבּב פַב פַבּב פַב פַבּב פַבּב פַבּב פַבּב פַבּב פַבּב פַב פַבּב פַבּב פַבּב פַבּב פַב פַבּב פַב פַבּב פַב פַבּב פַב פַב פַבּב פַב פַבּב פַב פַבּב פַב פַבּב פַב פַּב פַּ
	pimah shomt أون خين بيماه شومت إن إيهو أو. Pikhristos بخريستوس آنيستي إكنيكرون. nekron.

```
Alleluia ماليلويا، Alleluia المسيوع Christ the King of glory, \frac{\lambda \lambda}{\lambda \lambda} المرد، \frac{\lambda \lambda}{
```

alleluia, alleluia, alleluia, Isos Pikhristos Iporo inte ipo-o.

أون الليلويا الليلويا الليلويا إيسوس بيخريستوس إبؤرو انتى اب أو أو .



الأموات.

خلصنا

وإرحمنا.

has risen ປ-ລັດປະພ-ພັພ. ພັພ-ພັພັພ-ພັພັພັພ.

from the ພາດ EBO-00-000.

dead.

Save us 00-00-000. 0λ ອັຣກ ทH-HHHH.

and have mercy
upon us.

0-0-0-T Cω-ພ-ພັພ-ພັພັພ-ພັພັພັພ.

ω† ພັພັດກ ວາວຊ ກລາ ກລກ.

o aftonf evol khen ni ethmo-ot. soti immon owoh nai nan.

Xeavioc "Holy, Holy, قدوس. Holy, Lord of Y210C قدوس. Hosts. \$210C قدوس. Kabioc Heaven and ب الصاباؤت. саваше: плири earth are full السماء والأرض of Your Holy coorpanockeh مملوءتان من THE THE ATIAC Glory." مجدك الاقدس. COT YOTHC.

Main



Hymns – Level 2



The Hymn of the Trisagion :: λιιος ο Θεος :: ι

https://media.tasbeha.org/mp3/Hymns/Holy Week/Higher Institute of Studies/cd3/track 03.1647.mp3

```
      à da da da a da da add. a da da adad. da.

      à da da da ad da add. a da da adad. da.

      5111. 1 100-00-000. 0--(w) 0 0. 0 00.

      00-00. 00! 00-00. 0! 000! 0! 000-00.

      01 00! 000! 00! 01 000-00.

      00-00. 00-00-00-c.
```

https://media.tasbeha.org/mp3/Hymns/Holy Week/Higher Institute of Studies/cd3/track 03.1647.mp3



God, Asioc icxrpoc: قدوس الله، Holy holy Mighty, \ **λ510C λθληλΤΟC**: holy ار العصوى. قدوس الحي was O CTAPPWOIC كا الملاكم الحي Immortal, who السذي لا crucified for EXEHCO 0000 000N يموت، الذي us, صلب عنا، mercy on us. HHHH HM&C. ارحمنا

agios is-shiros agios سيروس آجيوس إس شيروس آجيوس معافروثيس o التناطوس أو إسطافروثيس istavrothis dimas ديماس إليسون إيماس. eleison emas.

Holy God, قدوس الله، holy Mighty, xe A TIOC O O EOC: holy **γ**210c 1cX2boc: γ210c Immortal. قدوس الحي was abanatoc: who crucified for have O CTATPWOIC ΔΙΉΜΑς يموت، الذي mercy on us. €X€HC0 0000 000N صلب عنا، ارحمنا HHHH HMAC.

ge agios o Theos agios الجيوس أوثيوس أجيوس أوثيوس أوثيوس أوثيوس أو أوثيوس أو أوثيوس أو أوثيوس أوثيو

Holy قسدوس الله، holy Mighty, $x \in \Delta x$ ioc o $\theta \in oc$: holy y210c icx2boc; y210c Immortal, was abanatoc: قدوس الحي who crucified for السندي لا have ο статршог Διημάς يموت، الذي mercy on us. EXENCON HUAC. صلب عنا، ارحمنا

ge agios o Theos agios الجيوس آجيوس آجيوس آجيوس آجيوس آثاناطوس منيروس آجيوس آثاناطوس o istavrothis dimas eleison emas.

Glory to the Aoza Патрі кє Tiw المجدد لللب والابسان الله Son and to the Son and to Ke asiw Inethati.

The Holy Spirit, now and ever and unto the ICTOTC EWNAC TWN ages of the ages. EWNWN AMHN.

والسي دهـ وا

خوکصاباتري کي إيو کي آجيو Pnevmati ke neen ke ah ee ke istos ei-onas ton ei-onon amen. پيرن کي آه اي کي ابنيفماتي کينين کي آه اي کي اسطوس اي أوناس طون إي أونون آمين.

The Lord is My Light and My Salvation (Psalm 27:1)



Contact us on:

Website: www.sfmelb.org.au

Email: info@sfmelb.org.au

Facebook: SummerFestivalMelbourne

